

Modèle CCYC : ©DNE

Nom de famille (naissance) :

(Suivi s'il y a lieu, du nom d'usage)

Prénom(s) :

N° candidat :

N° d'inscription :



Liberté • Égalité • Fraternité
RÉPUBLIQUE FRANÇAISE

Né(e) le :

(Les numéros figurent sur la convocation.)

1..1

ÉVALUATION

CLASSE : Terminale

VOIE : ☐ Générale ☐ Technologique ☒ Toutes voies (LV)

ENSEIGNEMENT : ESPAGNOL

DURÉE DE L'ÉPREUVE : 1h30

Niveaux visés (LV) : LVA B1-B2 LVB A2-B1

CALCULATRICE AUTORISÉE : ☐ Oui ☒ Non

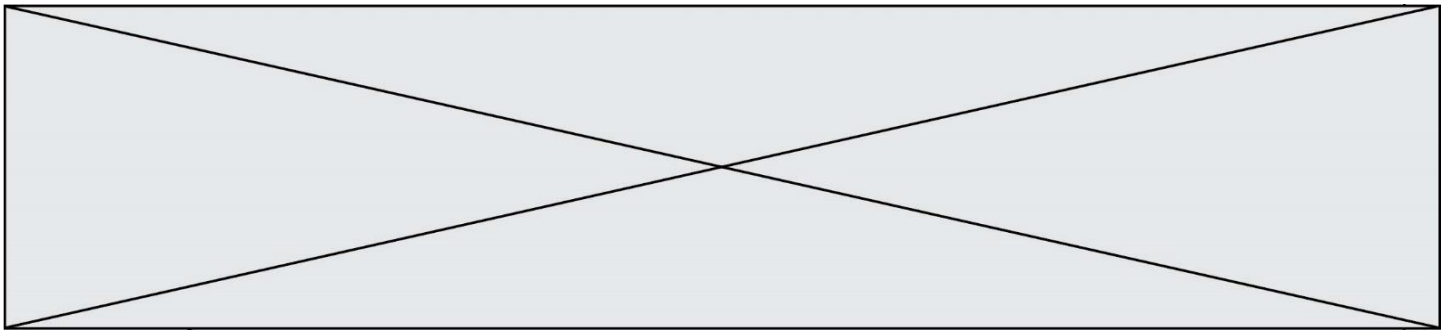
DICTIONNAIRE AUTORISÉ : ☐ Oui ☒ Non

☐ Ce sujet contient des parties à rendre par le candidat avec sa copie. De ce fait, il ne peut être dupliqué et doit être imprimé pour chaque candidat afin d'assurer ensuite sa bonne numérisation.

☐ Ce sujet intègre des éléments en couleur. S'il est choisi par l'équipe pédagogique, il est nécessaire que chaque élève dispose d'une impression en couleur.

☒ Ce sujet contient des pièces jointes de type audio ou vidéo qu'il faudra télécharger et jouer le jour de l'épreuve.

Nombre total de pages : 4



L'ensemble du sujet porte sur l'axe 1 du programme : **Identités et échanges**.
Il s'organise en trois parties :

- 1- Compréhension de l'oral
- 2- Compréhension de l'écrit
- 3- Expression écrite

Vous allez visionner trois fois le document de la partie 1 (compréhension de l'oral). Les visionnages seront espacés d'une minute. Vous pouvez prendre des notes pendant les visionnages.

À l'issue du troisième visionnage, vous organiserez votre temps (1h30) comme vous le souhaitez pour rendre compte du document oral et pour traiter la compréhension de l'écrit (partie 2) et le sujet d'expression écrite (partie 3).

1. Compréhension de l'oral (10 points)

Document 1 : La experiencia del exilio, *El minuto de la verdad*, mp3

Vous rendrez compte librement **en français** de ce que vous avez compris du document.

2. Compréhension de l'écrit (10 points)

Vous rendrez compte librement, **en français**, de ce que vous avez compris des deux textes (documents 2 et 3) et vous veillerez à établir un lien entre ces textes (documents 2 et 3) et le document audio (document 1).

Document 2 : La mutación silenciosa

El narrador es un exiliado cubano en Barcelona.

Será imposible que entres a un mercado o a una tienda, me dijeron en Cuba, y que no te lances de clavado¹ a comer todo lo que nunca comiste en tu vida, a ponerte encima todos los trapos que nunca llevaste. Sin embargo, me sucede todo lo contrario. Estoy tan en shock que bajo de peso y sigo con la misma ropa vieja.

Mi reacción al ver toda esa cantidad de productos es contraria a lo que me presagiaron. Les huyo a las tiendas, a los mercados, al lugar donde vendan algo. Les huyo porque tengo miedo, me atemorizan demasiado. Al punto que debo comprarme

Modèle CCYC : ©DNE

Nom de famille (naissance) :

(Suivi s'il y a lieu, du nom d'usage)

Prénom(s) :

N° candidat : N° d'inscription :

(Les numéros figurent sur la convocation.)

Né(e) le :

 Liberté • Égalité • Fraternité
RÉPUBLIQUE FRANÇAISE

1.1

ropa de invierno de verdad, pero no tengo el valor para hacerlo. Caminar por fuera de las tiendas y mirarlas de reojo² es lo que más me atrevo.

Todo ese tormento me tiene sin apetito. Llega la noche y ni siquiera me percató de que durante todo el día no ingerí alimentos. Por eso, quizás, el dolor de cabeza y las náuseas no se me quitan. Aunque estoy seguro de que ese malestar no es solo por no comer, sino por estar procesando todo lo que mis ojos están viendo, todo lo que mi cuerpo está experimentando. Mis ojos no descansan, lo miran todo, cada detalle. Voy por la calle y escucho montones de idiomas que no reconozco. Observo cada bar, cada cafetería, cada restaurante, cada tienda, los letreros enormes a colores de los anuncios publicitarios que parpadean³, cada negocio, cada edificio, cada persona, cada persona y su ropa tan distinta a la mía, lo que beben, lo que comen. Estar tan pendiente de tanta información me tiene embelesado⁴. Mis ojos, que vienen de una realidad gris y monolítica, una realidad donde no hay variedad, están sobrecargados.

Abraham Jiménez Enoa, *Aterrizar en el mundo*, 2024

¹ de clavado: *sans hésiter*

² de reojo: *du coin de l'oeil*

³ parpadear: *clignoter*

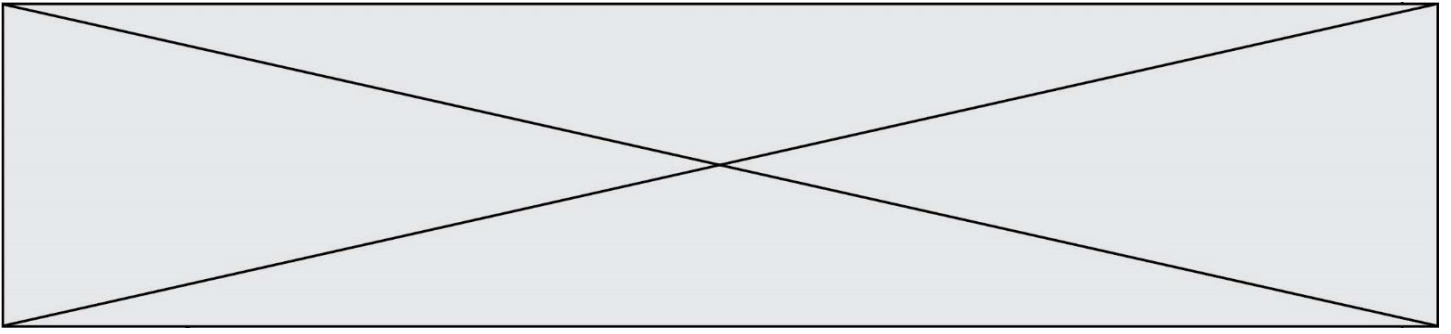
⁴ embelesado = fascinado

Document 3 : Roma, 14 de mayo de 1980

No debiera arrancarse¹ a la gente de su tierra o país, no a la fuerza. La gente queda dolorida², la tierra queda dolorida.

Nacemos y nos cortan el cordón umbilical. Nos destierran³ y nadie nos corta la memoria, la lengua, las calores. Tenemos que aprender a vivir como el clavel⁴ del aire, propiamente del aire.

Soy una planta monstruosa. Mis raíces están a miles de kilómetros de mí y no nos ata un tallo⁵, nos separan dos mares y un océano. El sol me mira cuando ellas



respiran en la noche, duelen de noche bajo el sol.

Juan Gelman, *Exilio* (1984)

¹ arrancar: *arracher*

² dolorido: *blessé*

³ desterrar: *envoyer en exil*

⁴ el clavel: *l'œillet*

⁵ un tallo: *une tige*

3. Expression écrite (10 points)

Vous traiterez, en espagnol, **une seule** des deux questions suivantes, **au choix**. Répondez en 120 mots au moins.

Question A

En el documento 3, declara la voz poética: «No debiera arrancarse a la gente de su tierra o país, no a la fuerza.»

Comente esta afirmación.

Question B

Basándose en los tres documentos y en sus propios conocimientos, explique cómo se trata el tema del exilio, qué problemas plantea e indique si éstos tienen solución.